

ARIAS MONTANO (1527-1598)

Benito Arias Montano nació en Fregenal de la Sierra¹. Las primeras noticias sobre su formación nos las da él mismo en su *Comentaria in duodecim prophetas*, donde nos dice que desde su más tierna infancia sus padres le enseñaron los rudimentos de la moral y la religión y que sus primeras letras las aprendió del párroco de su pueblo, Diego Vázquez Matamoros.

A los catorce años escribió su primer trabajo científico, *Discurso sobre el valor y la correspondencia de las monedas antiguas con las nuevas*. A los quince años ya tenía conocimientos de física y astronomía.

A los diecinueve años marcha a Sevilla, donde cursa Artes y Física, residiendo, según parece, en casa de Gaspar Vélez de Alcocer (a quien dedica su *Retórica*). Sin embargo, existe la sospecha de que dejara su pueblo natal en fecha más temprana para estudiar humanidades en Sevilla, quizá en el Colegio de S. Miguel².

Tras la muerte de su padre, Arias Montano quedó bajo la protección de D. Cristóbal Valtodano, canónigo y provisor de Badajoz. Además de éste, los otros dos primeros maestros de Arias Montano fueron Alfonso García Matamoros y Pedro de Mejía, personaje que gozó de gran fama por su conocimiento y dominio del latín y del griego, así como de las matemáticas y la historia, la cosmografía y la hidrografía. Entre sus hábitos sobresalía la austeridad, la parquedad en las comidas, el poco tiempo destinado al sueño y la constante dedicación al estudio, curiosamente características todas ellas que marcarán también la vida del humanista frexnense.

Como dato curioso de la estancia de Arias Montano en Sevilla hay que mencionar su fina observación de los fenómenos fonéticos, pues, por primera vez en la historia, da cuenta de la evolución del “ceceo” y “seseo” andaluces.³

Tras sus estudios en Sevilla, se gradúa en Artes en Alcalá en 1548, al año siguiente en Artes y Filosofía, y en 1552 pasa también las pruebas Teología. Sus estudios en Alcalá con Cipriano de la Huerga lo sitúan en la línea exegetica de la *verdad hebraica*, o sentido literal filológico.

Al terminar sus estudios en Alcalá empezó a vivir en la Peña de Alájar (hoy Peña de Arias Montano). En 1559 el Santo Oficio prendió a Arias Montano⁴, y le incoó un proceso del que salió indemne.

¹ Ha habido quienes (Nicolás Antonio o Rodrigo Caro en sus *Varones insignes en letras naturales de la ilustrísima ciudad de Sevilla*) han defendido Sevilla como ciudad natal del gran humanista. Pero todos los datos históricos coinciden en situar su nacimiento en Fregenal. No es argumento en contra el que el propio Arias Montano se autodenominara ‘hispalense’, pues es sabido que por entonces Fregenal de la Sierra pertenecía a la provincia de Sevilla.

² En una carta Arias Montano le dice a Juan de Ovando que él se había criado y educado con Gaspar Vélez de Alcocer desde los trece años.

³ La referencia aparece en una obra suya titulada *De varia Republica sive Commentaria in Librum Iudicum*.

⁴ Según Morocho Gayo, por culpa de algunos libros traídos de un viaje a Italia.

En 1560, tras las pruebas de limpieza de sangre requeridas, ingresa en la Orden de Santiago en el convento de San Marcos de León. En 1562 el Obispo de Segovia, Martín de Ayala, se lo lleva como teólogo al Concilio de Trento, donde habían ido acudiendo, desde 1545, los más prestigiosos teólogos del mundo. Sus intervenciones en el Concilio, acerca de la eucaristía y el matrimonio, se basaron exclusivamente en textos de la Sagrada Escritura, y tuvieron un notable éxito.

Al volver de Trento, se recluyó de nuevo en su retiro de la Peña hasta que, en 1566, Felipe II lo hizo su capellán. En 1568, el propio Felipe II lo hizo responsable de la Biblia quinquelingüe (latín, griego, hebreo, caldeo y siríaco) de Amberes, en la imprenta de Plantino⁵. En Flandes reside desde 1568 hasta 1575, con el intermedio de un viaje a Roma en 1572 para lograr del Papa la aprobación de la *Biblia Poliglota*. En 1575 vuelve a Roma para defenderse de las acusaciones de sus enemigos, fundamentalmente León de Castro, acerca de la ortodoxia de la *Biblia Poliglota*, que ya había sido publicada.

Según tesis de Rekers, durante su estancia en Amberes, por influjo de Plantino y de otros amigos, se hizo de la secta religiosa de la *Familia Charitatis*, considerada como heterodoxa, y que basaba su doctrina en la identificación personal con el ser divino. El problema de su pertenencia a esta secta sigue abierto, si bien Montano, hasta el último de sus días, se consideró fiel devoto de la Iglesia Católica. La cuestión es si ser familista era ser claramente heterodoxo (como opina Rekers), o se podía ser familista y católico impecable a la vez.

En 1576 regresa a España, y al año siguiente, por encargo de Felipe II, organiza la Real Biblioteca, catalogando y dividiendo sus fondos.

En 1579 marcha de nuevo a la Peña. En 1582 asiste al Concilio Provincial de Toledo, y vuelve de nuevo al Escorial. En 1584 consigue que Felipe II le admita la renuncia a su cargo de capellán real.

Tras varias estancias en el Escorial, en 1592 regresa a Sevilla y ya no sale de Andalucía hasta su muerte. En 1597 creó en Aracena una *cátedra perpetua de lengua latina*. Murió en una propiedad recientemente adquirida, Campo de Flores, el 6 de julio de 1598 a las tres y media de la madrugada.

Pero a Arias Montano no lo dejaron tranquilo sus enemigos ni después de muerto. Su gran amigo y discípulo Pedro de Valencia hubo de emplearse a fondo en defender la memoria de su maestro de las impugnaciones de heterodoxia promovidas contra él. El jesuita Juan de Pineda, el más duro censor inquisitorial de todos los tiempos, prohibió en el *Index* de 1607 todas las obras de Montano; Pedro de Valencia salió en defensa de su maestro y consiguió que en el *Index* de 1612 se restituyera, manteniendo reservas aisladas, el buen nombre de Arias Montano. Un nuevo enemigo, Andrés de León, que quería sacar una nueva edición de la Biblia, atacó la paráfrasis caldaica de la *Poliglota* de Montano; otra vez Pedro de Valencia, con una erudita y vehemente defensa, logró salvar la *Poliglota* de los que querían quitarla de la circulación.

⁵ Información sobre Cristóbal Plantino puede verse en:

<http://www.geocities.com/zaguan2000/205.html#pb>

http://www.cajaduero.es/Edades_H/flibroy.htm

http://personal.telefonica.terra.es/web/museosdeandalucia/textos/textos_02.htm

La *universalidad de saberes*, característica de las grandes figuras del Renacimiento, se debe aplicar a Arias Montano más propiamente que a muy pocos otros⁶. Sin embargo, hay una disciplina en la que destaca por encima de todos los demás humanistas: la de biblista. Con toda justicia ha sido llamado “el rey de nuestros escriturarios” y “el Jerónimo español”.

Como biblista, su obra cumbre es sin duda la *Biblia Políglota* o *Biblia Regia* de Amberes, tarea encomendada por Felipe II, y que Arias Montano cumplió en un increíblemente corto espacio de tiempo: de mayo de 1568 a finales de 1571.

De los ocho volúmenes de la *Biblia Políglota*, los cuatro primeros contienen el Antiguo Testamento, el tomo V el Nuevo Testamento, y los tres volúmenes restantes contienen lo que Montano llamó el *Apparatus*, esto es, conocimientos instrumentales precisos para la comprensión de la obra: diccionario y gramática griegos, diccionario y gramática siríacos, diccionario siro-arameno, diccionario hebreo, etc.

En su método de trabajo, frente a la veneración de la Vulgata, considerada en la época como un texto inspirado e inamovible, Arias Montano acude a lo que el propio San Jerónimo llama la “verdad hebraica”, es decir, el estudio del texto original con métodos rigurosamente filológicos. Esto le acarrió conflictos con los sectores más reaccionarios de la Iglesia, comandados por León de Castro, quien consiguió en principio la no autorización papal a la *Políglota*, y obligó a que el propio Arias Montano se trasladase a Roma para conseguirla.

Entre sus obras bíblicas destacan además:

- *Commentaria in duodecim Prophetas* (1571).
- *Elucidationes in IV Evangelia et in Acta Apostolorum* (1575).
- *De Optimo Imperio sive in librum Iosue Commentarium* (1583).
- *Elucidationes in omnia Apostolorum scripta* (1588).
- *De varia Republica, sive Commentarium in librum Iudicum* (1592).
- *Comentaria in Isaiae prophetae sermones* (1599).
- *In XXXI Davidis Psalmos Priores Commentarium* (1605).

También basadas en la doctrina bíblica son:

- *Liber generationis et regenerationis Adam* (1593), que contiene, en ocho libros, la historia de la humanidad desde la creación del hombre y su caída hasta su redención por Cristo. Para muchos, su mejor obra.
- *Naturae Historia* (1601). Segunda parte de la anterior, contiene una historia natural, que abarca desde el cielo, el sol, la luna y las estrellas, hasta la tierra, el mar, los ríos y montes, el agua y el fuego, árboles y plantas, etc.

⁶ Además de su especialización bíblica, Arias Montano destaca en muchas otras facetas del saber:

- Políglotismo: se le asigna el conocimiento de 13 lenguas.
- Medicina y cirugía: conocimientos adquiridos con Pedro Mena en Alcalá, y con Francisco de Arce en Llerena.
- Ciencias naturales: como demuestra sobre todo en su *Naturae historia*.
- Matemáticas, geografía, arqueología (especialmente arqueología bíblica), numismática, leyes.

- *Dictatum Christianum* (1575), traducido al francés por Plantino y al castellano por Pedro de Valencia, es un manual de vida para el hombre cristiano.

Pero además de esta obra de contenido o base bíblicos, Arias Montano es un magnífico poeta latino. Casi toda su producción poética está en latín. Ya a los 25 años fue coronado en Alcalá como *poeta laureatus*.

Por esa época escribió, en hexámetros latinos, los cuatro libros de su *Retórica*, publicada en 1569. El contenido de esta obra es el de las retóricas tradicionales: la elocución, la invención, la disposición y las cualidades que debe reunir el orador. Pero, además de otras sorpresas en el contenido, lo más novedoso es el hecho de estar escrita en hexámetros, sin duda en homenaje de admiración al *Ars Poetica* de Horacio. Y es que Arias Montano es, sobre todo un poeta horaciano, tal vez el más grande de los poetas horacianos.

Su primera obra lírica de importancia fueron los *Humanae Salutis Monumenta* (1571), compuestos mientras trabajaba en Flandes en la edición de la *Políglota*. Son 71 odas y un *carmen votivum* final sobre motivos y episodios bíblicos.

En 1589 publicó, con el título de *Poemata in quattuor tomos distincta*, toda su poesía anterior, incluyendo, además de la *Retórica* y los *Monumenta*, su traducción de los Salmos del hebreo en versos latinos, las odas esparcidas en su exégesis bíblica, y los poemas compuestos para acompañar a los grabados de Felipe Galle. La obra cuenta con un prólogo literario de Pedro de Valencia.

En 1593, también con prólogo de Pedro de Valencia, vio la luz la última gran obra poética de Arias Montano, *Hymni et Secula*. Se trata de poemas de muy diverso contenido, con gran abundancia de temática piadosa y bíblica.

La relación de las obras poéticas de Montano demuestra que es un poeta de asombrosa facilidad, con un absoluto dominio de los clásicos grecolatinos.

Curiosidades:

- **En Flandes:** Arias Montano viajó a Flandes con el encargo de cuidar la edición de la *Biblia Regia*. Sin embargo, era tal su capacidad de trabajo que Colin Clair, biógrafo de Plantino, escribe: “*Aunque la razón principal del viaje de Arias Montano a Flandes fue cuidar de la impresión de la Biblia Regia, durante su estancia en Amberes compuso los Humanae Salutis Monumenta, los Divinarum Nuptiarum Conventa et Acta y el Speculum Vitae Iesu. Y preparó ediciones de las obras de Fray Luis de Granada. Supervisó la edición de los libros litúrgicos destinados a España (y eran nada menos que seis o siete mil breviarios y cuatro mil misales cada tres meses, según el acuerdo de Felipe II con Plantino); coleccionó libros y manuscritos para la Biblioteca del Escorial; despachó astrolabios, mapas y tapices para sus amigos españoles; se carteó con numerosísimas personas frecuentemente; y ¡todavía encontró tiempo para colaborar en la gobernación de Flandes y para ser consejero del Rey!*”⁷
- **Peripecia post mortem:** Arias Montano fue enterrado en el convento sevillano de Santiago de la Espada con el siguiente epitafio: IN SPEM RESURRECTIONIS/ BENEDICTI ARIAE MONTANI VIRI CRISTIANA/ PIETATE DOCTRINA MORUM/ SANCTITATE CLARISSIMI SACRARUM/ SCRIPTURARUM EX DIVINO DONO/ INTERPRETIS EXIMII OSSA AMICI CONDIDERE/ A.D.M.D. XCVIII.
En 1605, se le hizo un nuevo enterramiento, más lujoso, en la capilla mayor de la misma Iglesia de Santiago. Pedro de Valencia escribió dos epitafios para esta ocasión, de los que se eligió uno (con alguna variación):

DEO VIVENTUM. S.
BENEDICTI ARIAE MONTANI DOCTORIS THEOLOGI SACRORUM
LIBRORUM EX DIVINO BENEFICIO INTERPRETIS EXIMII ET TESTIMONII
JESUXPI DOMINI NOSTRI ANUNCIATORIS SEDULI VIRI
INCOMPARABILIS TITULIS CUNCTIS MAIORIS MONUMENTIS
AUGUSTIORIBUS OSSIBUS IN DIEM RESURRECTIONIS IUSTORUM
CUM HONORE ASSERVANDIS.
DOMINUS ALPHONSUS FONTIVERIUS PRIOR ET CONVENTUS SANCTI
IACOBI HISPALENSIS PRIORIS QUONDAM SVI OPTIME MERITI
MEMORIAM VENERATI. P.C. An. 1605
Obiit An 1598
Aetatis 71.

Consagrado al Dios de los vivientes. El Prior Don Alfonso Fontiveros y el convento de Santiago de Sevilla, venerando la memoria de su antiguo Prior, que tiene para ello los más altos merecimientos, se cuidaron de erigir este sepulcro, en el año 1605, para conservar con honor, hasta el día de la resurrección de los justos, los huesos del Docto Benito Arias Montano, teólogo, eximio intérprete, por el favor divino, de los libros sagrados, y diligente pregonero del testimonio de Jesucristo nuestro Señor, varón incomparable, más grande que todos los títulos honoríficos y más augusto que todos los monumentos. Murió en el año 1598, a los 71 años de edad.

⁷ Clair, C., *Cristóbal Plantino*, trad. esp., Madrid, 1964, pág. 123.

En 1810, cuando la ocupación de Sevilla por los franceses, los restos de Arias Montano fueron trasladados a la Catedral, donde estuvieron hasta 1816, cuando, derrotados los enemigos, fueron reintegrados a su primitivo lugar. En 1838, al ser abolida la Orden de Santiago, los restos del gran humanista fueron trasladados a la Iglesia de la que entonces era la Universidad y hoy es sede de la Escuela de Bellas Artes. Para esta ocasión, el poeta sevillano Félix José Reinoso compuso un nuevo epitafio: *Los huesos de Benito Arias Montano, varón esclarecido, trasladados a la catedral desde el convento de Santiago de los Caballeros cuando los franceses ocuparon la ciudad en el año 1810, fueron reintegrados a su primitiva morada una vez puestos en fuga los enemigos. Finalmente, al ser abolida la Orden, fueron traídos aquí, al Estudio que había frecuentado cuando joven, el 21 de agosto de 1838. La Universidad hispalense decretó la colocación de este monumento conmemorativo para honrar los restos de su alumno, con toda justicia reivindicados.*

En la cripta de esta iglesia, convertida ahora en panteón de hombres ilustres, sigue hoy el sepulcro de Montano, que tiene encima una estatua yacente del humanista, y a ambos lados las inscripciones de Pedro de Valencia y Félix José Reinoso.

BIBLIOGRAFÍA:

- GARCÍA GUTIÉRREZ, J., “Arias Montano y Pedro de Valencia: hitos de una amistad”, *Revista de Estudios Extremeños*, t. LVII, nº 1, 2002.
- GONZÁLEZ CARVAJAL, T., “Elogio histórico del Doctor Benito Arias Montano”, *Memorias de la Real Academia de la Historia*, t. VII, Madrid, 1832, págs. 1-199.
- HOLGADO REDONDO, A., *Humanistas extremeños*, Badajoz, Excmo. Ayuntamiento de Retamal de Llerena 2001.
- LÓPEZ GUILLAMÓN, I., “Fuentes para el estudio de Arias Montano”, *Ars et Sapientia*, 6, Diciembre 2001.
- NIETO IBÁÑEZ, J. M. (ed.), *Humanismo y tradición clásica en España y América*, León, Universidad de León, 2002.
- PECELLÍN LANCHARRO, M., “Escritores extremeños víctimas de la censura”, *Revista de Estudios Extremeños*, nº 3, 1995
- PÉREZ CUSTODIO, M. V. (intr., edic. crít, trad. y notas), *Los Rhetoricorum libri quattuor de Benito Arias Montano*, Badajoz, Excma. Diputación Provincial de Badajoz y Universidad de Cádiz, 1984.
- REKERS, B., *Arias Montano*, Madrid, Taurus 1973.
- *Revista de Estudios Extremeños*, t. LII, nº 3, 1996. Monográfico sobre Arias Montano.